

## **French**

**Bienvenue au Centre d'Héritage National de la Pêche (National Fishing Heritage Centre). Le Centre est fondé sur le chalutier à vapeur le 'Grimsby Town'. Suivez les traces des pêcheurs, des petites rues de Grimsby jusqu'aux lieux de pêche dans l'Arctique, et de retour dans le pays.**

**Suivez les empreintes de bottes blanches marquées sur le sol autour du centre.**

**Au fur et à mesure que vous montez les escaliers jusqu'au deuxième étage, vous verrez différentes espèces de poissons sur les murs, le plus ils sont au bas du mur, le plus près des fonds marins ils vivent.**

### **La Salle De Navigation**

**Cette salle contient divers appareils de navigation que les pêcheurs ont utilisés à travers les âges afin qu'ils trouvent leur chemin. Des étoiles au plafond, utilisées lorsque nos ancêtres croyaient que la terre était plate, jusqu'au système moderne du Global Positioning System (GPS).**

### **L'Arrière-Cour**

**Embrassez les attractions, les bruits et les odeurs! De l'épouse du pêcheur qui raccommode le filet de pêche, jusqu'au pêcheur qui attend son taxi qui l'emmènera aux docks.**

### **Le Quai**

**Rencontrez votre patron pour le trajet d'aujourd'hui et embarquez sur le 'Grimsby Town'**

### **La Salle des Radios**

**C'est ici que l'opérateur des radios travaillait. Ecoutez les messages en morse sur la radio du bateau. Ces messages étaient utilisés pour communiquer avec d'autres bateaux, afin de se faire savoir s'il y avait des dangers, ou des zones de pêche abondante.**

### La Passerelle

C'est ici que travaillait le patron. Prenez votre tour à la roue et voyez les autres chalutiers en regardant par les hublots.

### La Table des Patrons

Appréciez le luxe de votre propre table et un ravitaillement infini de thé! Les placards au-dessus de la table sont des couchettes, où le patron aurait dormi, mais pas très souvent!

### Tournez à droite

En dessous, voyez le pont en marche vu par un oiseau. Regardez le frisson de la pêche, et ressentez l'urgence de vider les filets, afin d'être prêt pour aller faire une autre pêche.

### The Apprentice Lads (*les gars apprentis*)

Officiellement un garçon pouvait devenir un apprenti à l'âge de quatorze ans, mais beaucoup d'entre eux étaient plus jeunes. A un moment donné, Il y avait deux cents gars apprentis de plus que de pêcheurs adultes inscrits à Grimsby.

### Le Pont Verglacé

Le verglas s'accumulerait sur le chalutier et chaque homme aiderait à dégager la chaussée, le poids du verglas suffirait à faire chavirer le bateau si on le laissait s'accumuler.

### La Salle des Chaudières

Sentez la chaleur lorsque vous descendez les escaliers jusqu'à la salle des chaudières. Imaginez ce mode de vie, avoir à entretenir le feu, les températures intenses et la poussière de charbon.

### Tournez à gauche

Sentez le pont qui tangue alors que les pêcheurs luttent contre les éléments afin de rapporter la pêche.

### La Galère

Rencontrez le chef du bateau et voyez ce qu'était le quotidien! Faire le pain frais chaque jour, laisser le thé infuser, et tout cela dans une galère qui est toujours en marche!

### Le Poste d'Equipe

C'est ici que les pêcheurs se reposent, lorsqu'ils le peuvent. Ces hommes se préparent pour revenir à terre à Grimsby.

### Le dépôt des débardeurs

Le 'Grimsby Town' s'est maintenant bien arrimé au port. Les débardeurs sont occupés à écouler la pêche afin qu'elle soit prête pour le marché.

### Le Bureau de Comptabilité

C'est ici que les pêcheurs viendraient collecter leur salaire. Sur le tableau (noir) dans le bureau se trouve une liste des chalutiers qui font partie du 'Ross Group' (*l'entreprise Ross*).

### La salle de séjour de Mme Mogg

La réalité de la vie maritime était que les hommes perdaient leurs vies. L'émission radiophonique témoigne de la perte du chalutier Laforey. Le mari de Mme Mogg, le patron, William Mogg était perdu en mer après que son chalutier avait coulé et la perte de toutes les vies humaines qui étaient à bord.

### Le Fish and Chip Shop (Friterie - Magasin Des Poissons Frits Avec Des Frites)

C'est ici qu'une partie de la pêche aurait fini son trajet. Même aujourd'hui, une visite au fish and chip shop est encore un événement traditionnel du vendredi soir dans plusieurs quartiers de Grimsby.

### The Freemans Arms (*les armes du citoyen*)

C'est ici que les pêcheurs finiraient leur voyage! Une fois qu'ils auraient donné l'argent du ménage!! Ils retrouveraient leurs amis à Freeman Street (*rue du citoyen*).

### The Perseverance (*la persévérance*) et les Magasins

flânez les vitrines et voyez le bateau de pêche à voile 'The Perseverance' dans l'orifice.

Merci d'avoir visité Le Centre d'Héritage National de la Pêche (National Fishing Heritage Centre).